Piero De Ghetto
Rico e la partida a scarabocio.

Al diogo del scarabocio l é bel e difizile. La conbinaziones les é così tantes che carche ota se stenta a se ciatà col conpagno che duia insieme.
Ió e Rico se cognosson da senpre. Ogni tanto me piase a dute doi fei na partida.
No sèi gnanche come che l é stada, ma in chela sera, fin che ereane daos duià, l é scanpà na parola de massa. L era ai prime de otobre. Da alora Rico, canche al me incontra, al fasea finta de no me vede.
Al tenpo passa e ereane vesin de Nadal. Na nuote, che no ero bon de me indorminzà, èi toles an toco de carta e na pena e èi scrito:

Gìra pur in largo e in tondo,
e se t'as an grun de ocio,
nó esiste a chesto mondo
diogo meo del scarabocio.
Al disea Bortol Còcio
can che l era inatemà,
maledeto scarabocio
ió nó vado pi a duià.
L é na roba che saeo,
tanto vero che l'èi scrita.
Te la mando e desmenteo
la comedies de la vita...!
Come i vece che disea:
"Che te stae lontan al mal".
Anche a ti e a la tò famea,
caro Rico, Bon Nadal!

Dalindoman èi mandà na e-mail a Rico de chel che aeo scrito. Canche se ciaton par strada, se saludon come prima, anche se no aon pi duià insieme a scarabocio…

(Borcia)

Piero De Ghetto
Al iaron del Pelmo

Ce bel che l era carche an daspò la guera, can che deane a sià sul iaron del Pelmo!
L era da partì da bonora, ancora al scuro, coi sie su spala fin sun Ciauta, e daspò caminà sul nieve co la peles de foca sote i sie par nó sbrissà indaos.
Me penso che n'ota, l era al disnuove de marze, di de San Iusepe, ió e Bepo Miro se aeane betù dacordo de dì a sià apede Tita de Fioreta, Italo e Aristide de Donìn.
In chela nuote al ventaa e l era an grun de feriedo, ma ió e Bepo son partide lo stesso.
Can che son ruade sui Pianes de Ciauta aon vedù che chi autre i era ormai passade. Scominziaa a ienì dì e aon podù algede sul nieve: *Ore 6 e venti. Abbasso il vento!*
Can che son ruade al Refuio Venezia aon ciatà chi autre. Se aon fato an tin de tè e daspò, pian pianeto, coi sie su spala, su par al iaron. Daspò cuasi an'ora, son ruade cuasi sote al Pelmo. Al sol l era levà e nos se aon sentà dó ize l nieve a spietà che al todol al se smorvedise an tin. Can che al nieve al se mola se puó fei la pi bela siades de sto mondo!
Partiane un daos chel autro e pian pianeto rueane a refuio. Torneane da nuovo inzìma al iaron par fei an'autra bela siada e daspò se tireane a cesa.
In chel dì l é suziedù doi robes che me penso ancora incuoi: la prima l é canche a Italo de Donin, daspò duta chela fadìa che l aea fato a ruà su inzìma, intanto che al se betea su i sie, un al i é sbrissà fora de man e l à cognù dì a se l curà su dalpè del iaron intrà i barance ... Chel'autra l é che, canche ereane daos tornà a cesa, Bepo Miro l à golù a dute i coste ienì dó par al Col de Crepo coi sie ize pè.
Me par de l vede: apena che l é partì, s'à moes anche la lavina, l é ienù dó sora l nieve par zincuanta o sessanta metre e daspò al s'a fermà su par an lares. Al col de Crepo l era restà slis come an peduoio

...
Bepo daspò al ridea come n mato. Al m'à dito: "Pecà che èi al cu bagnà, ma no me èi mai godù tanto…"
No i passaa gnanche par la testa che can che se moe na lavina se puó dì a fenì de sora, ma anche de sote ...
(Borcia)

Tone Cuciarin (Antonio Alberti)
R'ultima fin del an

In chel an, l ultimo de dizenbre el tomaa propio del domegna. I aea fadià no poco par podé lascià sul laoro da res undesc del sabeda; r'idea l ea chera medema de chera ultimes fin del an: 'sissin al refujio Sennes a spetà ra mesanote, a fei baldoria e ciantà, dinprin cordade co ra chitara che ra respondea polito ai pezigoi del sonador.

Dapò, col pasà de ra note, nò senpre i 'sia inaante come chi dei core; ra osc, co ra bona man de ra beerela, r'ea portada a sin 'sì ves tone massa oute, ra deentaa ziela e ra tendea a stonà, ma oramai chera no n'ea ra roba pì de inportanza, l ea solo chera de se ra gode noma che par esse inze meso un bozo de 'sente, ra pì parte mai veduda, che i se ciataa a ciantà e a mescedà strofes de na canzon, ma con paroles che es ea diferentes conforme l luó da agnó che i vegnìa a fei, despes, na confujion del diou.

I pès, deszolade fora dai scarpoi sote ra toures, i sudaa fora par i calzetoi de lana con duto chel che i aea ingrumà inze ores de caminada, ma con chera de fei 'sirà ra broches de vin, negun i dajea abado pi de chel tanto.

Cemodo che s'à dito, chi cuatro (in arte: el Cuciarin, Gianpi, Banana e Uauo) con i sache 'sà piés de damagnà, canbio de sote, calzes, zapote, pila eletriches e i atreze da scialpinismo (nafré curade su a ra meo, ma chel l ea, aduna co ra peles de foca che de seguro es aea vedù tenpe meo, con calche tacia de pelo che manciaa - ma a chel che manciaa, se betea pede l esse inpizade dal esse 'soen) alolo dapò aé lascià nafré ignante de lourà, i s'aea canbià, e i aea ciapà ra coriera par Toblach, e con bona grazia del sciofer, i ea desmontade al Tornichè, agnó che scomenza ra strada, ades 'sà cuerta de gnee, che và su a Ra Stua; ra prima tapa che i aea idea de fei.

Betù su ra peles de foca, i aea tacà a 'sì su con un pas greo e senpre conpaign, chel iusto par nó restà zenza fiado a ruà fin su in son de ra prima erta; da là inaante se 'sia comode par el bosco, che l aea oramai duta ra beleza del inverno con tropo gnee; i laresc despoiade e i pezuos senpre verdes i aea i rame ciariade de sfaria, che i fajea tropo "paesajo nordico" da stories, gnee come ra bata che el studaa dute i sussure: el vento su i zimasc a man dreta de ra strada, el core de l rù 'sò in son de ra val a man zanca.

Un pei de otes i aea sentù el rebonbo de na laina che rodolàa 'sò par i piees, ma i saea de esse fora del paricol, r'ugnola che podea dà pensier l ea chera che vegnia 'sò alolo ignante Ra Stua, ma a chera i arae pensà canche sarae stà el sò tenpo. Ades l ea da se moe par guadagnà pì ores de lustro poscibel. I ea ruade alolo prima del brite zenza zavarie; là ra Boite, asà che ra vien 'sò a soute, r'aea jaà gran conches inze ra croda, ades co l voro orlà de gnee, che come tante de oce zelestes es vardaa ves el ziel, e inze chi oce, nodaa truta pizenines, da 'ede ancora par poco; dapò ra jaza ra 's arae sarades su, e outro gnee l arae ingarià via duto.

I s'aea incorto con sodisfazion che ra laina r'ea 'sà vienuda 'sò con bel gran daante, ma el gnee l s'aea 'sà petà e s'i passaa sora comode, dinultima, inpó el brite. Là i aea ciatà ra cujina, senpre daerta, e ra casseta de ra legnes ben piena par inpizà el sporer, iusto par se sciouda e se intieedì el disnà, asà che i no n'aea ancora magnà, e anche un cafè cuaji bon; dapò aé betù a posto ra cujina e enpì danoo ra casseta de legnes tolestes da ra bia de fora, i aea sarà su ra porta, e betù su i schie, su ves Cianpo de Crosc. Da nord-ovest l aea scomenzà a neolà su de bianchìzo, de seguro da sfaria, ma a chel ponto, no n'ea outro che 'sì inaante e dorà par el meo chel nafré de lustro che restaa. Ra piles, canche sarae ruà el scuro.

Darsonto Cianpo de Crosc, i aea tacà ra Val Salata agnó che l ea i confis de Comun, Provinzia e Rejon, ma intanto ra neoles es ea senpre pì basses, tanto da fei duto un col gnee. I saea ben che 'sì inze chel bianchìzo vorea dì cuaji seguro se perde, col riscio de sin sì 'sò par calche crepo che l ea a man zanca de ra strada; ma agnó eera ra strada? Ra piles es 'sia ben par el scuro, ma intrà meso neoles e gnee, es fajea un cercio de brama intorno, da perde ra tramontana, zenza gnanche podé vede ra fata veces sote el gnee.

I aea da se fermà, meo ancora, tornà indrio. I saea che a 'sirà a man zanca, dal bivio de Cianpo de Crosc, dapò nafré de strada, l ea un cason de ra asociazion de i cazadore, de seguro sarà a ciae, ma l ea pur senpre algo, meo che de fora. Infatin, drio ra fates de calchedun prima, i ea ruade. Uauo el saea che na breela sote colmin ra se moea 'sà da ignante: defato con un tiron ra s'à des-ciodà e i ea 'sude inze del traes, un areota.
El brite, un local ugnolo, l ea ben paricià: un sporer, sié prices a castel, meo de coscita! Inpizà el fó, i aea betù su na gamela de gnee da delegà par el té (inze cardenza col zucar e outro) e i aea svoità i sache co l damagnà che l ea vanzà; i s'aea paricià par ra note, inpizà ra piles e i s'aea fato anche na partida a cartes (anche cheres inze cardenza).
Apena inze pricia, no sènti 'sirà ra ciae, e par solito chesto vo dì che el lejitimo paron l é drio a 'sì inze, e coscita l ea stà. I ea de doi, anche lore col cruzio de ra caleghera, e un l ea propio el fiol del presidente dei cazadore; i se conoscea ben, ma i ea stade ciapade in chera e in ciasa de chi outre, anche se i aea na bona scusa da petà. In dut' i caje, posto ghin ea par dute, i aea beù vorentiera na gota de té cioudo aduna, e strache morte, i aea ciapà alolo son. Al prin soroio i sarae moeste dute.
Ra croda i aea fato un outro gran bel don: di note diesc, chinesc schei de sfaria, che r'aea cuerto su el todo, el vento l aea netà fora, e l ea na 'sornada de seren e ziel zeleste che de meo no se podea. Ra riga del orisonte ra disegnaa neta e prezisa el tondisà de ra crodes sul sfondo.
I cuatro amighe, ruade in son de ra Val Salata, (chi outre doi i aea 'sirà par el refujio Biella) i aea tazà nafré de cicolata, un toco par dute; chel tanto che 'soàa par calche caloria par ruà fin su in Sennes.
I ea ruade al refujio zenza zavarie, saludà par ben el paron, (pì che brao a tienì daerto anche d'inverno), magnà un bon semel e poussà par na mesora; i ea 'sude a se montà co i schie su e 'sò par el col che l ea alolo dadrio, un toco a gnee fresco; da se ra gode.
Disnà con tropa pastasciuta, i s'aea tolesc na camera a ra bona con cuatro prices, i s'aea slaatà, canbià de sote e dromì par tré ora bones, dapò i sin ea 'sude 'sò de sote inze ra sala a fei amicizia con chi outre aventore, sete, oto in duto; (par intanto, ma i ghin spetaa depi) e intrà na partida a cartes e calche mora "soteosc", i aea tirà sera. I s'aea paricià par ra zena e duto chel che sarae vegnù, e beuzà al sparagno.
Co l é stà ves res noe, i aea sentù resiro de motore che ruaa: l ea motoslites e un "jato", che i aea des-ciarià na diejina de parsones che craiaa, e canche i s'aea tirà 'sò ra giaches a vento, orpo! Tirade de petacio, da sera i ome e ra femenes con sarvije pies de lustrìs, l incao del col fin 'sò dal anbrizon (che no despiajea a negun) e tanto de tache oute; fosc sciore che ruaa su dai otiei de Marebe.
I nostre i ea vanzade mal! Chi apena ruade i fajea surizion e i no se sentia polito, lore che i ea usade a bordelà. Par duta ra sera, i noe ruade i aea fato bozo par conto sò, gnanche vardade, e fato aduna noma che l cin-cin de mesanote. Anche lore, col bozo usà a ciantà, i l aea fato cuaji soteosc e zenza massa alegreza, par paura de se fei vede mangare ciochetoi; dinultima i s'aea tegnù da l fei ra solita baldoria, e chera sera che i aea spetà par duto l'an, r'ea drio a sin 'sì inze duta un'outra moda.
I sin ea 'sude a dromì (nafré martufe e restàde anche mal) assei bonora, zenza gnanche sentì i motore del "jato" che sin 'sia, e del indoman, dapò na bona marenda, i s'aea fato un bel 'siro co i schie par cuaji tre ores; tornade al refujio, i aea magnà algo, pagà chel che l ea, saludà Vijilio, el paron, e saco su ra schena, i aea tacà a sin 'sì in 'sò e a fei a ra redosa ra medema strada.
L ea stà na montada co i schie da insogno! Ra spana de sfaria sora el todo ra ujoraa come neoles a ogni cristiagna, e se 'sia che l ea na mereea; 'sò in son de ra Val Salata i s'aea poussà nafré. Al brite de ra Stua i aea tirà dreto e i s'aea montà fin 'sò dal Tornichè, e asà che da banda del stradon l ea ancora tropo gnee, i s'aea tienù i schie inze pé fin fora a Fiames; là i aea ciapà el pulman fin a Cortina.
I no sarae pì tornade, su in Sennes, par ra fin de l an; chera ultima esperienza i aea taià ra ujores de ra alegreza. El refujo come na destinazion, un fin da se guadagnà, con fadìa, aventura e ris-cio; esse duto un con el local e i sò aventore l ea ra sò filosofia.
l ea vegnù a mancià l senso de ra vera conpagnìa, l ea vegnù a mancià el vero senso del refujio.

(Anpezo)

Italo De Candido Ciandon
Al nome "Comelgo".

Visto che al ladin rua dal latin, ei verto al dizionario di Romane e inei cetó: "*comis, e*", che vo dì "*grazioso*" "*che pias*", agetivo; "*locus,i*", che vo dì "*logo, contrada, sito*", sostantivo.
Nei savon che la "*l*" latina zal ladin diventa "*li*" e così "*locus*" iné "*licus*" e alora avon "*come-licus =*

grazioso logo". Sto nome è stó dó dai prime ladine ruade n Comelgo, così come i à ciamó "videnda" (perifrastica ativa) *"da vedse"* Visdende, parchiè colpide da la maestosità.
Liedo inveze su "*Notizie storiche del Comelico e Sappada*" de Giovanni Fontana, che al storico don Piero Da Ronco al dis che *Comelico* vo dì "*Valle comunicante*", dal partizipio presente latin "*comunicans*", parché logo d passagio tra Cadore, Pusteria e Carintia. La prima obiezion inè: al verbo latino "*comunico*" nal vo dì "*comunicare*" tal significato moderno "*passà da n logo a n autro*", ma snoma "*parlà o dì par scrito*" (strano che n pré n al savesse!)
Al "*transitare*" par latino se dis "*transeo, is, transii, transitum, transire*".
Da Ronco al nota ncamò che "*vallis*" vo dì "*valico*" e chesto é n autro eror; "*vallis*" vo dì "*valle*" e no "*passo, valico*", che i latine ciamé "*transitus, saltus*". Iné da dì ncamò che i ladine ne n à betù dante al nome "*Comelgo*" la parola "*valle*" e nanche a *Visdende*, parchiè ni é na val. I nos veces à senpro dito noma Comelgo e Visdende.
Segonda obiezion: al Comelgo é stó senpro isoló nti secole, autro che "*Val de passagio*". Sasto cuance loghe che dovrà ciamasse Comelgo parchiè i é *Val de passagio*! Snoma pla Pusteria inera n discreto passagio co inera pocia nei. Par rivé n Cadore, da Cianpedel scognè dì a Danta epò n Auronze, con dislivele enorme.
La strada par la Ciargna è stada fata noma n tal 1756; chela dla Val dal Piai n tal 1840; la galaria noma tal 1986; anche ncoi s al dovesse maià com n ota, al trafico sarà n dificoltà.
Me auguro che l etimo "*come locus = grazioso luogo*" seia betù sui cartiei in ogni paes dal Comelgo.
Se n nome cusì lo avesse autre 'sone, i avarà bel fato na propaganda enorme.

(Sa Stefi)

Luisa Manfroi
Le levìne de Zenzenighe e nte i dintorni.

Na ota pi de ades le levine le · senper stade en pericol, soraltut cande che su par le zime l fiochea tant o cande che d'ansuda, co l fret el molea, l era fazile che dai valin venisse du valch de gros.[1]
Zenzenighe l se cata propio sot al Pelsa e sot al Spiz de Medodì. L é dal Pelsa che vien du le levine pi grosse, come anca da rest i sbuf ch'i sarie ben pi picioi de le levine, ma i pol anca chei mete en pericol la dent.
L é anca da dì che de ansuda, de primavera come che se dis encoi, co venia du le levìne, a la fin del invern, le segnea el momento che l era da semenà o da fà zerti laori nt'i canp. L é el caso de la levina de la fava, che la parte da le crepe del Pelsa pena da inte de la Costa de la Vena e la vien du n tela Val Granda, cognessuda anca come la Val de Colaz.
Na s-ciona la conta che sot a sta levina s'avea ciapà sot el Zercanton, un che par dispet el dea a portà de mal derle e darlin che fea i darliner de Bolp e de Colaz. Sti qua, tanto stuf che l ghe portesse de mal anca le arte, i à pensà de mete du na mos-ciapa, tant pi granda de chele che serve a ciapà sorz. Na bela not i à sentù en vers, l era el Zercanton che s'avea ciapà sot la levina e l à assà sol che na gran pèdega fata come na fava. Da qua la levina l à ciapà el nome de levìna de la fava.
L · anca da d· che sta levina la vien du anca pi de na ota nte na staion, tant che nte l 1951, un dei ani che l avea fioc· pi de tut, sul or de Colaz i l'avea mesurada e la era alta ben undes metri. Apena pi n fora, dopo l Col de le Gavade, tra Colaz e Bastiegn, l · la Val de Restel, en valin anca chest del Pelsa. Co la vien du, da la Palaza e p· ente l Valon del Pelsa, la f· spavento, tant che na ota i veci i disea: "Tosat, racomandonse l'anima al Signor che vien du la levina de la Val de Restel ·.[2]
D'invern, nte le giornade che l fiochea tant e l sirochea, l era fazile che la se molesse. Se sentia en busnor forte e dopo, se se vardea su, l era come na neola, en gonf che scuerdia tute le crepe de

---

[1] Il termine dialettale "levìna" derivazione del tedesco "lawine", è da intendersi come sinonimo di valanga. Erroneamente la "levìna" da qualcuno è intesa come una piccola valanga di neve, definizione che in realtà è tradotta in dialetto con la parola "sbuf" o "sbruf".

[2] In base agli studi condotti da Giovanni Battista Pellegrini il nome *Val de Restèl* trova origine nello sbarramento che veniva praticato alla confluenza della valle con il torrente Cordevole. Sbarramento che ricordava la forma di un rastrello diretto a fermare le *taie*, i tronchi abbattuti dalla valanga.

Pelsa. La fea en saot e la lughea du nte la Val de Restel e fin a le case de Bastiegn e dopo ncora, dopo en aoter saot, chel del Pissandol, la lughea fin nte l Cordeol cande che la era propio granda.
Se se varda le foto de na ota, anca chele de zento ani ndrio, se vé ben come la Val de Restel la fusse propio neta. Piante no ghe n'era gnanca d'intorn, o ben poche, anca parché co la venìa du, en cin el gonf, en cin la levìna, la menea via tut.
I dis anca che calche ota l 誕 vesse parfin men・ via le plote dai cuert de le case inte n som la Vila. Chesto i conta che l fusse sucedu verso i primi ani del Trenta. Calche viaz l ・ anca cop・ valgugn, come nte l genaio 1885, cande che en zerto Giuseppe Minotto da Basti 鑒 n, en d・ che l fiochea tant, l avea pro・ a ven・ du a Zenzenighe a se ciole en sach de farina, ma l s 亭 ciap・ sot la lev・a. I conta che l s・ can el fusse torn・ ndrio da sol, e l'avese seguit・ a bai・ par f・ capi a la parona che l era sucedu valch de burt. [3]
Anca a Basti 鑒 n, nte l 1909, la lev・a de la Val de Restel, senper n d・ che l avea fioc・ tant, l'avea men・ via la casa dei *Minoti*. Caso vol che no s'avesse, par grazia, ciap・ sot negugn parch・ chela pore mare, con doi popi picioi e un te panza (na ota i veci, co na femena l'avea da conpr・ fioi, i disea: "・ la ・ sui zocoi" o "l 亭 el garmal aot"), la s'avea port・ sti popi te la s・ camera da let, n ten canton. La levina la ・ venuda du e l ・ tir・ du tuti i mur, fora che l canton del let onde che s 誕 vea tir・ sta pore mare coi s・ fioi.[4]
Anca da la Val de le Taie, dai or de Pelsa, de fora de onde che vien su el "Troi d'i Sech", se parte n'altra levìna. Anca chesta la fà en gran saot e la luga nte la Val de Morbiach.
Dal Pelsa el pericol pi grant par la strada el vien da la levina de Mez Canal. De pi de na ota, prima che fusse fat el "paravalanghe" su la ex SS 203, onde ch'i é drio ades a fà la galeria tra Ristolade e Zenzenighe, la levìna la é venuda du pi de n viaz.
En an, nte l marzo 1974 e p・ ncora nte l febraio 1978, cande che l ・ fat na fiocada propio granda, la levina de Mez Canal l ・ strop・ la strada. L ・ da d・ che nt段 ultimi ani i varsor i f・ en gran laoro a spal・ la nef e anca te poch temp, a reson de chel ch 段 fea enveze par el pas・ i om a piodech, ch段 stea tant de pi en proporzion.[5]
Da l'altra banda, dal Spiz de Medodì, el pericol no l é così grant. Cuasi tuti i ani vien du na levina a Mez Canal, a man zanca del Cordeol, che calche ota la luga fin du nte l'acua. Pi n inte enveze, vien du el levinal che l parte nte l canal del Spiz de Medodì e l fà en saot sora la Pissa.
Co la vien du, pena pi n via de la Val de Torcol, la se fà sentì polito en tut Zenzenighe. De solito la vien du via par el marzo – aprile, a seconda de la nef che l à fat.
Da la banda de Pape no l é così pericol, parché le levìne le se ferma pi n su e no l é nesun ris-cio par le case. Verso la Val del Biois enveze, da la banda del Anime, el catordes marzo 1892 n sbuf, venù du n drio medodì verso sera, n te na giornada de nef fissa e siroca, l à ciapà sot ot ch'i era par viaz e i dea da Zenzenighe verso Valada, Canal e Falciade. Tra chesti anca el cursor de Falciade, Francesco Zandò. Sò femena, par recordalo, l à volù ghe tacà su la Crepa Granda na targa che ncora ades se la vé, se se passa par la galaria de le Anime vecia e la strada desmetuda na diesina de ani ndrio.
Sta pore dent l 誕 vea vol・ se mete par viaz istes anca s 段 g 誕 vea dit de no se fid・, vist el temp burt. A riguardo l ・ na bela s-ciona en dialeto che l maestro Berto Luciani da Canal l ・ scrit en pochi de ani fa, na s-ciona che dassen la ・ suceduda.[6]
Pi en inte, verso l atriol de la cros, onde che l ・ el sas con trei cros, somea che sie ven・ du na levina e che i s 誕 vesse ciap・ sot en trei che dea en prozission, tra chesti anca en preve. Chesto

---

[3] Dell'episodio riferisce il corrispondente locale Giovanni De Biasio sul giornale bellunese "L'Alpigiano" il 20 gennaio 1885.

[4] Testimonianza fornita dalla nipote signora Irma Minotto.

[5] *El piodech*, è l'obbligo di prestazioni personali per attività di pubblica utilità, dallo sgombero della neve e di frane, alla manutenzione di edifici pubblici. In Valle del Biois l'espressione è rimasta per indicare la rimozione della neve anche da aree di proprietà non necessariamente pubblica.

[6] Il racconto, testimonianza preziosa anche per la terminologia dialettale, è intitolato *el tacuin*. L'autore espone anche una cronaca dell'evento calamitoso che costò la vita anche allo zio paterno Edoardo recatosi alla fiera di Agordo insieme al padre (nonno anche del Pontefice Albino Luciani).

encora n tel Trecento, parch・ en canonega, 創 ti archivi de la Parochia, risulta che l atriol el fusse beleche n pie nte l 1361. Nte l comun de Valida, na levina abastanza grossa la ・ venuda du da la banda de Pianeza e de Peza, e l ・ tir・ du na stricola de bosch, ma no l ・ fat dan a le case. A Aoscan de San Tomas, su na casa, na targa la recorda come nte l marzo 1909 la nef la sie rivada a 2,30 metri. [7]
A Canal e a Gares la lev・a l ・ senper stat en pericol, tant che l s-ciap de case de Gares i ・ toc・ falo en cin pi n via, par zerc・ che la levina, co la vien du, no la ciapesse sot la dent. Anca a Falciade, dal Palmina, ven・ du levine. Nt段 ani Cuaranta i vol d・ che la fusse rivada onde che l ・ el canp da balon de Falciade, onde che nsoma ad 鑽 l ・ le case e en albergo.[8] Mai se disesse a vard・ su, parch・ encoi l ・ tut enbosch・.
Ades somea che le levine le core manco de na ota. Vien da se domandà el parché de sto tant. La domanda se ghe l à fata a Mauro Valt del "Centro Valanghe ARPAV" de Araba. "*Negli ultimi quindici-venti anni è nevicato meno rispetto al passato. A questo si unisce il fatto che è cambiato nel contempo il contesto ambientale, l'incremento del bosco e la sua crescita hanno inciso sul fenomeno della caduta delle valanghe. Ci sono poi eventi estremi che, allontanandosi dalla media, si verificano ogni trecento ann,i ma che potrebbero comunque riproporsi.*"
En ringraziamento particolare ghe l fae a Alvise Tomaselli e Mauro Valt del Centro Valanghe ARPAV de Araba, che i m'à daidà coi dati che i m'à dat. Grazie tant anca al Gruppo Amici della Montagna de Zenzenighe (G.A.M.).

BIBLIOGRAFIA

- Autori vari, "Leggende Agordine", Circolo Culturale Agordino, Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, Belluno, 1979;
- De Biasio Giovanni, Giornale bellunese "L'Alpigiano", 20 gennaio 1885;
- Fontanive Dario, "Quando in Val Biois tuonava il cannone", Edizioni Turismo Veneto, 1996;
- Luciani Edoardo Berto, "Nono, contene na s-ciona", Associazione Pro loco di Canale d'Agordo, 2001 (ristampa dell'originale pubblicato nel 1964);
- Manfroi Luisa, "Fenomeni calamitosi in Valle del Biois", in "Pianéza", Adunanza Sezione CAI Agordina, 1998;
- Pellegrini Giovanni Battista, "I nomi locali del Medio e Alto Cordevole", 1948;
- Rossi Giovanni Battista, "Vocabolario dei dialetti ladini e ladino-veneti dell'Agordino", Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, Belluno, 1992.

(Zenzenighe)

Enrico Pescosta "Pacio"
Presepi en Canal.

Chi da Canal tuti i agn, prima che lughe Nadal, i scomenza a se dà le man dintorn par mete ensieme dei Presepi a tema.
Tute le Vile, chi sun pont de n tabià, chi nte na stala, chi sot an sas, le zerca de se fà la rifa a chi che le fà pi bel, con valch de nof e original sul tema sieldù, parcheche la dent che po le visità la posse considerà e aprezà.
L an passà i s'à pensà del tema de le desgrazie, che madecala se sent en giro par el mondo.
No l é fazile se pensà de cala desgrazia catà fora; ogni dì se sent descore de valch de burt che l é sucedù da calche banda.
Tra i tanti, che s'à pensà de rapresentà desgrazie sucedude da lonz par el mondo, valgugn i à catà fora

[7] E' nello stesso mese del 1909 che a Dont di Zoldo una valanga provocò quattordici vittime. Il 1909 insieme al 1916, 1931, 1951 e 1896 sono considerati nelle statistiche gli anni più nevosi dell'ultimo secolo. I dati sono stati forniti da Alvise Tomaselli del Centro Valanghe ARPAV di Arabba.

[8] Il 25 febbraio 1916 sotto Cima Colbelli una valanga travolse alcuni soldati del "Battaglione Val Cordevole" impegnati in operazioni di battaglia nel corso del primo conflitto mondiale.

de ‘n valch ben pi arente i nost loch onde che vivon: arbandon de l’agricoltura de montagna e del nost teritorio en general, soraltut onde che l é pi descomet.
Che burt vede prai piegn de ziude e manegai o bosc poc o nia rencurai, senza gnanca pi na strada o n piciol troi cenù. L é proprio na desgrazia. Se no se ciapa inte a fà valch par zerti loch, la dirà senper pedo. Su chesta “desgrazia” sarìe tant da dì e fòrsi en’autra bota scrivarai valch de pi.
Entant ve contarai de sto presepio su l’agricoltura tant particolar, nassù da l’idea del Vico da Canal con en pochi de soi soci, che l taca n freo anca l preve del paes, che su par el “Campionato de tiro al vof”, organizà ogni an a Pasca, ntorn ora de Messa Granda, el se l’à n cin ciapada co stì pore cristiagn, chi à bù domai la colpa de cenì na tradizion de agn anorum, co tut el rispet par el Signor en chel dì risorto.
Su la rapresentazion de sto Presepio, nfati, l é stat metù fora na orazion del Vico e soci, che ne regorda i valor e le noste tradiziogn. Via par apede l era pò autri doi scrit del Luciano Girardi (“Le arte de mè nòno”) e del Ugo Neri (“Piéro l’ anarkiko”).
Ma la particolarità no l é pò tant chesta, ma che l é stat enprontà su ‘n vege car da tragoi par el fen, con tant de luce e acua corente, en grum de arte, e portà en giro en cin par tuti i loch de la Val del Biois.
En dì el venia metù dù par apede an albergo, doi dì apede l’entrata de na Coprativa, na meda giornada davant an bar, e cossita par en bon mes.
Scuseme se ve ai stufà co tute cheste ciacole che ai contà. Sani a tuti a en’autra bota.

(Val Biois)

Angelo Santin Strafit
Dai carbonêr e i ciodarôt de Zòldo al Musèo di ciòdi e de le arte de fêr dal Fóor

Can che l véent tiràa dal bón vêrs, se l sentìa nca n bón sin lontân dut chél versenâl di mài e di martìei che vegnìa su e vegnìa fùora da le fosinèle, e che l scomenzàa da domân ben bonora, par dì inaânt fin da la sera …
L èra i ciodarôt de Zòldo, ch’i lauràa int’i so defize, metùi in óor de la Pranpèra o del Maè, péde la Malisia o l Maresóon, daesìn da dute le aive pi gròse che èra inte sta Val, insoma; e i stéa là inte, debòta al scur, a sgueredà duta la mare del dì, sólche con chél sin de lustre de le bronze e n sin de ferâl, e a fà n laóro ch’i féa deentà ancora pi négre. I batéa sui ancùden con duta la forza ch’i aéa, e, a forza de dài, an dì daré chél’autre, duti i mées e duti i aign conpàgn… i dis ch’i vegnìa anca i braz nò solche pi grôs, ma infìn pi lóonch!
S’i se tramudàa inte la vila, o da na vila a chél’autra, t’i cognosée inbòta, par strada, e nò solche parchè ch’i someàa fài, o forsi i èra fài pardasén, indiferénti da chi autre: pi grôs, ma soraldùt pi ordenari, e pìen de viz, i dis; che anca chi autre paesàign i e ciamàa, e con an bón sin de desprìes, *Forgnàcoi*. An nòme che adês i é restà tacà a duti chi dal Fóor. Ma s’i cognoséa anca parchè ch’i dis che ndó ch’i pasàa lóri, i ciodarôt, i lagàa le pèdeghe négre, dato ch’i zòcoi i èra duti infrusignài dal carbóon de le fosinèle!
I féa ciodi de dute le sôrt: ciòdi da scandole e ciòdi da la testa schizàda, bròche, bròche alpine e bròche zòte; giazìn, ciòdi da bò, somesàt e anca ranpóign da danbre.
Ma i no féa sólche chél che se dóra a inciodà; i lauràa anca a fà su arte de fêr de cotante autre sôrt, pichesìe dut chél che inlaòta, e fin int’i aign cotânt daesìn da noi, i doràa chi óm e chéle fémene a laurà int’i cânp e int’i bôsch, o a vive: pòles de le porte e bretenèle, ranpóign par le scarpe da fêr, zape e badìi, sìeghe, siegóign, manère e manarìn; e po brandoi e ciâf, padèle e cortìei…
I é dùi inaânt a le longhe in Zoldo a se infrusignà inte ste fosinèle: anmancol dal 1200 fin ai prim del ‘900. E par le fà dì, le fosinèle, par tignì l fùoch inpizà (che l i vocoréa in prima par tirà fùora l metâl dai sas, e dapó par colà le feraze ch’i se reduséa da le Base o infìn da l’Austria), i à fat fùora debòta duti i bôsch che èra dutolintóor a le vile, se volón i fà calcolo a chél che ‘l menzóna anca l Vassalli inte l so bèl libre “Al Marco e l Matìo”, andó che l conta anca pròpio di carbonêr. Parchè che co le légne, e col poiàt, i se féa l carbóon par i fosinài.
De duti sti zentenêr de aign ch’i à bu da tirà intóor al fêr, l é stat intóor la metà de l 800 ch’i à laurà de pi a fà poiàt e a fà ciodi, parchè che l é pròpio inlaòta ch’i ciodarôt i é lugài a se sturtà duti insieme inte la *Sozietà industriâl zoldana*. I aéa chéla de se daidà un con l autre, parché che la scomenzàa edùt a no butà pi masa polìto: e de sto viàz i féa cóont de lugà a vénde con manco fadiga e, se ocór, anca a se tirà n franco de pi…
Fin inlaòta, i èra sénpre peài via duti par cónto so, e i dìa dù par ste zità, par solito na òta o anca doi

óte a l an, a vénde chél ch'i èra stai bóign de se reduse a laurà i mées indaré. I e vendéa a pées i ciòdi, rencuràì polito inte n scarnùz, e no soziedéa debòta mai ch'i e contase par i vénde. E no n é ch'i dìse a stin, i aéa duti l so giro, i saéa andó dì a se catà i avantóri giust; par fà polìto, i stéa fuora anca dói stemane e a dormì i dìa int'i tabiài, andó ch'i e lagàa, inte l féen, tante óte col pare l èra anca fiòi e neòdi.
Can ch'i tornàa indaòta, chél pure mus che a dì fùora par Canâl l aéa na càrega de ciòdi su la schina, al lugàa in Zòldo debòta ancora pi scufà dù de incànt che l èra peà ia, dato che l aéa la gòba (o l car da tirà, se la i dìa polito) pien de generi: ch'i e vocoréa a la famèia par pasà l invêr, dato che debòta duti i aéa na coradèla de tosàt da i dà da magnà.
Ma dapó ch'i faure i à metù órden de se sturtà, l é stat la *Sozietà industriâl zoldana* che pensàa anche a vénde. E par na vinténa de aign, dal 1873 al 1893, i afari someàa ch'i se aése tornà dretà par i ciodarôt e par sta Val de ciodarôt! Par daidà la *Sozietà*, i é stài bóign infìn de méte su *na Banca Coperatia Popolâr*, del 1886!
Ma l é stat na ilusióoon che l'à durà pùoch: còlpa la concorenza de chi che aéa scomenzà a fabricà ciòdi a machina, o gausa chéle dói gran brentane ch'i e lugà adôs propio a la fin del '800 e che le à parà fùora par l'aiva pi de na fosinèla, e del fùoch che à brusà chi dal Fóor; ma anca parchè ch'i à scomenzà a no dì pi sénpre dacòrdo come che aràe ocorù… E così anca chéla bèla invenzióon de la *Sozietà industriâl zoldana* l'à trat la òta.
Ma no sté créde ch'i abe ziedù par chél, vèh! N é stat che é dù inaânt ancora an tôch, e nò solche dal Fóor, ma anca sa Dóont e int'Al Póont, int'a Gùima e sa La Capèla a fà ciòdi. Anca ma nóno, al Nano di Gregòri, che 'l èra del 1892, l à fat aora a me contà d'incànt ch'i leàa su daânt dì par dì a tirà l fôl, con sa pare e i sui fradìei, seanca che no me pénse andoe ch'i fóse a laurà.
****
Adês, par se degordà de dut al laóro di Zoldàign inte le fosinèle e de le gran fadighe ch'i fat così a le lónghe chi che à vivù inte sta Val daânt da noi, ma anca de cuânt valéent ch'i é stài i nôst nóni e i nóni di nôst nóni, al Comùn dal Fóor l à metù órden de inpiantà an Musèo di ciòdi e de le arte de fêr. I l à daêrt pròpio st'invêr pasà e i à volù l méte inte l Palàz de la Lòda, daré la gìesia de San Franzésch, andó che na òta stéa al Capitân de dut Zòldo, daânt ch'i se aése metù inte la testa de fà i dói Comùn, come ch'i é adês. Par sià sto Musèo i èra dùi inaânt an grum de aign a tirà intóor e n é stat pi de un a se proà, fin che sta òta, dapó tânt, i e l'à fata.
Inte chéle sale i à sturtà n grum de ròba, tânt al piân de sót che de sóra: ciòdi grainc' e picioi, e po dute chéle autre arte de fêr ch'i féa i faure e ch'i é stai bóign de sturtà. L èra cotainc' aign edùt ch'i Capicomùn i se studiàa de binà arte e de invià sto Musèo; na bèla coradèla de ciòdi i l'aéa metùda ia che sarà pi de trent'aign, e i la tignìa sót an viere grant inte la sala pi granda del Comùn, e che bèl che l èra i véde!
Ma n grum de arte l'é stat la déent de Zòldo a la tirà fùora da ndó ch'i la tignìa, sun solêr o sun sofita, e, seànca che la rèsta sua, i e l'à data volentìera al Comun par sià sto bèl inviaméent.
N èra n grum de déent al mées de faurêr, can ch'i à fat an sin de mòto par i fà saé a duti che l Musèo l èra ruà: de chi dal Fóor mi créde che no mancàa negùinc', parchè che l'à da èse chi che se tégn in bóon pi de duti de sto laóro da na òta, se no autre parchè che fùora par al Maè e la Malisia e la Pranpèra l èra forsi pi defize che inpardùt. E po la èra di Pascài, donca dal Fóor, la fosinèla che à durà pi a le lónghe, fin del 1954.
Ma con chi dal Fóor n èra na masìera anca da dute chéle autre vile, e da chi autre Comùn: che no n é negùinc' che no sa, anca chi dòen, ch'i arà anmancol sentù dì, cuânt ch'i à strusià chi vège inte par chi defize.
Insieme a le arte, inte l Musèo i à metù fùora anca le mape de le minère e ndó che le èra: in Val Inferna, che l'èra la pi vègia, seànca che le galarie le dìa a se la fenì inte chél de chi da Vùot; e pó Darè Dóf, che invéze l'é la prima che le menzóna le carte che se pùol catà a Venezia, del 1592; e po chéla da Dóont, di Médoi; e pó l é segnà ndó che l èra i defize; e cuainc' laoranti che l èra: pi de 700 inlaòta da la *Sozietà*. De chi che lauràa inte le minère e inte le fosinèle i à metù dù anca n sin de storia, con an pùoche de fotografie, chéle ch'i é lugài a curà su.
Bèl l é anca al mài che se vé inte n cantóon: i l'à fat adês, e l é piciol, ma l fonzióna come chi ch'i doràa na òta par laurà.
Del mestìer di carbonêr e de chél di ciodarôt n é stat pi de un che à bu da scrie, anca da n ciap de aign: de chi che, ancora del 1800, i vegnia in Zòldo par dì su par le cròde, nomài chi inglées, al Gilbert e l Churchil, o anca chéla fémena inglées, la Amalia B. Edwards, e autra déent studiàda. Ansèche Ricardo Volpe, che l lauràa inte par i ufizi dù par Belùm, a la fin de l '800 l à scrit cotante ròbe che ne

interèsa anca a noi, che le ne fa còmet par pudè saé come che i vivéa. E adês in ultema, pi daesìn da noi, ma l é pasà edùt calche dieséna de aign, l é stat al profesóor Angelini, che sa mare la èra da Stregà, che l se à dat an grum le maign dintóor par dì in zèrca e curà su dut chél se pudéa ancora saé di laóri del fà carbóon e del laurà l fêr, e l l'à scrit.
Adês ch'í ne l'à sià, no rèsta autre che n vade cotàinc' a se l véde sto Musèo: i Zoldàign daânt de dut, ma anca duti chi autre, pichesìe chi da le vài dintóor, che paga pròpio la spesa saé come ch'i se la pasàa na òta.

(Al Fóor)

Piero Bressan
El mazarol

Me ricorde
te le longhe sere d invern
ceti, ceti su l fornel de le stue calde,
scoltion le none,
tra el filar e l scapinar calzet,
le ne contea
le s-cione del orco, de le strighe
e del mazarol,
che l portea i tosat cativi
te le sò caverne a l fret.
Ma n dì
che ere ncora n boceta,
el mazarol
el ò vist anca mi.
scondù drio n buscat,
vestì tut de ros,
co n muso brut fa cuel de l diaol,
poche pei su pa l barboz seiz,
e n straz capelat ros
cuerzea i longhi sò cavei,
e te i pie,
sporche le sò galoze ferade.
Pien de paura me son scondù.
L ò vist partir lezier
tra i pra in fior.
Ma sul taren le é restade
grosse le peche
de le sò galoze.

(Gosalt)

Bortolo De Vido Peruto
A sosta
An vecio merlo al se vantaa da spes
de dormì intrà la zates de an leon
senza dì che la bestia l era de ies.
Ma cuanta persones, cu al medesimo truco
les à aguantà la reputazion
a sosta de an sinbolo de stuco!

L on e la simia
An on al dis a na simia:

te sos bruta, dispetosa,
te sos ridicola
e cuanto sosto curiosa!
Canche te vedo, rido;
rido fin che ai la bocia suta!
La simia la i responde: sfido!
Te someo duta!

(da Trilussa, San Vido)

Lucio Fedon
L vecio boscador e i doi laris

N zima a la vara l vecio boscador i doi laris l varda:
i é storte, piegade da l nee, cresseste con poco sol, ega e da magnà
e così i somea saie, piene de savè, forse par l'età tarda.
L à da taiai, da tirai dó, da laorà.
L fià stenta a ienì e l vecio su na tauta l se senta dó,
poia la manera dó bas e na zigareta se fei su
e ntanto che chieto l paussa, dei pensiere e de le domande
taca a feisse spazio te l zervel sò:
da onde ieno, onde dirarei, a cosa saralo servì duto chel che ei visto e sientù?
Le resposte no l ciata, no le rua, no le ien,
ma rua n ventesel e apede lui n descore:
i é i laris che i é drio a parlai e le perole le rua de pien,
le é le vece piante saie a dai le resposte, le é lore.
"No stà a date massa pensiere vecio boscador,
le resposte é massa sconte e ruaghi no te pos,
pensa invenze a la tò fameia e a l amor,
se ben e zenza pene vive te gos.".
L vecio da la zoca l se ouza e la zigareta lassa tomà dó bas,
finalmente l à capì che l é zenza senso massa domande feisse
e a ognun de i doi laris ghi dis:"Saio te sos e le resposte te sas,
te ringrazio e te lasso vive.".
Pò l troi par tornà a ciasa redos taca a rifeisse.

(Domeie)

Luciano Girardi
Le arte de mè nono

N bossolot de smir,
na faoz, en manarot,
la pera co n coder,
en pich da nmanegà,
na forca su l archer,
doi dambre svergolade,
na fum senza la spola,
na carga de asenade.

En manech de cazola,
na roda de barela,
n moto de ridola,
la femena nfotada,
na cica de toscan,
n cugn, na ronconela,

n sbrendolon de n can.

En viero da feral,
zercio de bariza,
na feda nseneghida,
le man che ghe fà spiza,
en car che no cen strada,
na giaca reversada,
la refa su le spale,
na straza de rabul,
e doi tacogn su l cul.

(Val Biois)

Claudio Michelazzi
Da na romnata dle galere d Tahiti

Al pöra Iona
é tmó du
zl aga torchina dal mar.
Eh si
al pöra Iona
é tmó du
zl aga torchina dal mar.
Anch iö pariaröi
par duta la vita ch me resta
ch al Signor me pardone
csi podaröi
na dì
tornà
come ch l à dito.

(Costauta)

Raimondo Piaia
Indana che l sol el se nvà

Dadassera,
cande che l sol
el slonga le man
inteparmez i ram,
par carezà le fuoie del bosc
una par una,
a ge dì bonanot
indana che l se nvà

chele mostrice,
godendossela,
ge pias se mete
a fà comarez,
e tute liegre
le scomenza fra de ele
a ciacolà.

Panpian,

longe ven du le onbrie,
i auziei i tass,
e anca i animai
i se met a dormì.

En ventesel de aria fresca
el passa via ca e là,
el par
che l vade a vede
se tut và ben.

Alora l dì
el sèra i barcogn,
e tut diventa scur.

Drio le zime
biancia
sponta la luna.

(San Tomas)

Adeodato Piazza Nicolai

Os de l'aga

1.
Scolta la os de l'aga
che bianda la lenga,
la sbate sui dente,
la core fresca
dó par la gola.

Tocia na goza de brosa
che sbrissa su l'erba
somea n diamante
ciapou da la luse.

Varda i disegne che fà la pioa
cuanche la toma sui cuerte
e sui viere de na fenestra,

cuanche la bate su le toe spale
e la te lava i ciavei, cuanche
la inumidisse i tuoi oce
e te te sente n tosato de nuou.

Séntesto l Piave che piande
parché le scoaze i tole via l fiou,
e l nostro lago cuasi senz'aga
somea n zimitero. Ades se beton
a conservala cuanche l é cuasi
sparida…

2.
Su la sponda del Rin Bianco
se ferma na ciamorza,
la sbassa l muso par bee
doe goze. Dal ramo de n laris
cala n subioto parché
l à sede; l bete le zate
par tera aonde chel'aga
no core svelta e anche lui bee.

3.
Inte n Selva sento apena
l Pioa che scola tra le pere.
L'aga é massa scarsa, la tera
é massa suta, le trote fà fadia
a noà dó tel Piave. É ruou
la carestia del mondo pien
de sede aonde niente cresse.

Franco Regalia

"Deducat te"

Al renbonbo
del bacan del dì de ncuoi
é vegnesto su fin ca
de longo a desturbà …
L ròto del groton
al sfrus-cià de le ramade
l fis-cio de le ciamorze
al brontolà del vento
l chieto duto pas!
E tu
on de la monte?
Te as tirou le ree a le *Sirene*
aonde stala la toa ciasa?

(Vigo)

Gabriele Riva

Pede n pez

Da le barbole vece
de n lares vesin
en scat de vent fret
el sgorla, gelos,
balote de nef
ingiazada, su i ram.

Da sora e da sot
en ciolà de oselet
che se ciama e se dis:
«Vardé sot a l pez,
anter tute ste rame,
el cret de se sconde
ma é belche capì
che l é un de lori.
De chi che ne ciama
e pò che ne ciapa,
de chi che ne varda
e pò che ne ol.
Ma lori no i sà
che le ale le mor
a stà senper de inte?
Che aon da fis-cià
fin drio a le sò ziese
per se tirà l fià?
Panegas e reguz
e nca voi gardelin
scanpé se podé
e no sté mai crede al Om;
l é pi besta de noi
e da le olte nca pedo!».

… sarà l fret o l prim scur
o sarà l chiet inte l bosch,
ma pede l mè pez,
da sto cin che son cua,
me sente foresto,
sol e arbandonà.

(Oltach)

Antonio Alberti Cuciarin (1946)

Orazion par …
Negun t'à mai damandà
ce che t'araes vorù esse.

Negun el s'à mai damandà
se chel che t'as fato
l ea chel che vorees fei.

Negun el s'à mai fato
de ra damandes conpagnes.

Ades te 'siaras inze un posto
agnó che te fajaras damandes
zenza paura de ra rispostes.

Te ujoraras inze un sito,
là te ciataras risposta
a duta ra tò damandes.

Opura no ghin sarà pi
rispostes da aé,
parceche no ghin sarà pi
damandes da fei.

(Anpezo, segnalata al concorso nazionale di poesia per le lingue minoritarie "Mendrànze n poejia", Livinallongo del Col di Lana 2006)

Tatiana De Candido (1994)

L'aluvion
Pioa senza fin.
Nsuna anma
s vede par le strade,
nsun uzelin
se sente ciantà.
Duta la val iné
nte n silenzio de tonba
dut tade, dut dorme
ma l inferno iné ale porte.
Nsun sà che c stà
par suzede...
Dnboto n onda
intorn al Piai
ariva sora ogni peis.
Alolo duto iné bició via:
cede, giardins, orte, strade;
la dente urla, se despera,
iné chi dis su na orazion.
Tante aiute iné rivede
a sti peis sfortunede.
Inchei duto iné snoma
un bruto ricordo
de chela note maledeta
che inà spazó via duto in pressa.

(Sa Stefi, premiata al concorso nazionale di poesia per le lingue minoritarie "Mendrànze n poejia", Livinallongo del Col di Lana 2006)

Lucio Fedon (1980)

Che marevea: ades nevea, che marevea: ades deleghea
Fioche de bonbas e pizui lenzuó nete de lessiva ienì do dal ziel somea,
duto scuerto dal bianco e dal fredo pi par no respirà o l cioudo ndormenzà spietà:
che marevea,
che marevea: ades nevea.
Fioche bianche de bonbas par netà feride e malatie e lenzuó netade da na lessiva de lagreme scuerde
duto tante ote somea
e de vive no se finisse, la forza e la speranza no le ne lassa:
che marevea,
che marevea la vita mea.
Ien l insuda: l'erba nasse, le zirie torna e le pupole le se sbrea,
l cioudo porta vita e speranza e l nee fredo deleghea:
che marevea, che marevea: ades deleghea.
Mal caminade, sorise tornade, guere finide e pas nassude: zerte ote l mal somea
n tin de nee che la ciouda insuda deleghea:
che marevea,
che marevea: l mal l se deleghea.

(Domeie)

Ernesto Majoni Coleto (1958)

Neoles
Un malstà
el me ciapa,
el me struca
dì par dì
r'anema
e l cuore.
Nó son bon
de portà
el pés de zerte dis
negre,
pesoche,
piés de malinconia.
Vorae me desfirià
inze un mar
de neoles,
jemes bianche
agnó podé desmenteà
dute i pensiere
che ancuoi
fesc coscì erta
ra mè strada.

(Anpezo)

Sergio Masarei (1943-2006)

Desteisa
I monc
dintourn
biei chiec
i tesc
curis
dan gran
ciapel de nei,

e grief
e nuof
l é l tof
dei ciof
morc ju
dal freit
slaient
del tert d'auton.

Pò chiet
e blef
l é l ciel
saren
che cor
desteis
dalonc
defin
che l và
a florì.

Ci pesc!
E pesc
l é ntourn
sui luosc,
sui mesc,
sui crap
arsis
dal sut,
dal sach
de fin sajon.

No sgola n corf,
no n é na ef,
no clama
n cin
de sort
de sen
de velch
de vif
danprò
dezes da mi.

Mefo l cuor
descor da sol
e l disc
dabas

che dal
jubas,
japè la val,
de sot ai bric
l à ben zachei
che l chier,
che l vol
che l à
dassan
d'amé.

Pò l tesc,
che res
mi son
d'amour.
Me ven en slai
da peté n crai:
Signor,
Signor,
l é bel,
l é bel
cassù
sul col
pro ti.

(fodom, da "Poesies de ra nostres – II", 1988)

Claudio Michelazzi (1976)

Sete e meda bonora
Sete e meda bonora.
Serta ch al mond vögn du.
Autro ch dì a lorà!
Söi su la fonestra averta
a fumé una dòi l autra.
Sbrissa aga zi zorvöi
e duce iné n palù.
Mmmm….
Dovaraa tole un righin
e tacame su sote.
Inveze söi al reduto
pi contento e in pas
dla tera.

(Costauta)

Adeodato Piazza Nicolai (1944)

Ora de partì
Credeo de esse ruou
n zima a l'Imalaia
nveze ades me ciato
n medo a na fortaia
fata de uoe marze
speranze dute rote
miracoi malmenade
par cancelà la fame
de fei de la mea vita
na pita che no schita.
Me scondo te sofita
così nissun me ciata
e scolto la sghirata
tacada su na trave
da mè fardel Giuanin
prima de dì a laurà
aonde che no è confin
tra i siore e i puarete.
Son pronto a dì a ciatàlo,
mancia solo calche dì.

Padova, 26 giugno 2006 – ore 5,45

(Vigo)

Franco Regalia (1950)

“Poesia”
L anemo
biandou de chel dolor
che no se palpa
l é belo
nte l tó mistero
de speranza.

(Vigo)

Gabriele Riva (1975)

La mè val
Categole de vent
a spizigà le galte,
ociade de lus
inte per anter la dassa,
urme de pra
negadi da la guaz.

Cossì te sente, mè val,
cossì te vede a oci seradi,
cossì te odore a nas stropà.

Nó serf spizoi, pez o fursei
a te aé pede mi.
Nó ocor crode, lares o déi
per te sentì vesin.

Co se nas a i tò pie
e se cres a ti nmez,
sianca da lontan
chel "valch" che te é
el resta nte l cor.

(Oltach)

Lucia Talamini de la Tela (1957)

Al Presepio
Riede, l é deboto Nadal,
l é da se studià
par fèi al Presepio!
Chel Riedo Iesù
l à da podé nasse anche
intrà la nostra montes!
Par scomenzà
l é da parecia dó bas
an pian longo e dreto.
Daos beton na gran soada
con ize al zielo pien de stéles
e una che luse pi de chel'autres.
Su in ciou, poion doi peroi
ch i somea a la nostra crodes:
un l é Pelego e chel autro l é la Rochetes.
Dó par al iou
l à da ienì dó an ru
de aga an grun ferieda.
Ió porto ramete de pezuó
par fèi la nostra Viza
e, sote, slargo fora al mus-cio:
l é i pras da monte
agnó che i pastores
montea la besties a pascolà.
Sarae bel sentì la sanpognes,
ma se contenton de vede,
sora chi pras, an grun de fedes.
Puoco pi in là, al pastor pi vecio
al paussa su par pede al fuó
e n autro, pi dovin, al bete su legnes.
Dal pè del col fason su na stala
con ize an bò e an mus,
dó bas an cianà pien de fen.
Inpó sto cianà, la Madona
col velo su n testa
e San Iusepe col baston ize man.
Ades mancia Chel Riedo Iesù:
nó vedo l'ora che iene
la Medanuote Santa!
Alora dute insieme se ciataron
davante al nos presepio a preà:
"La Pas la see intrà de dute nosautre".

(dicembre 2005)